



MTG Medical Symbols Glossary

Glossaire des symboles / Glosario de simbolos

The symbol description contained in this glossary are derived from the ANSI / AAMI / ISO-15223-1:2016 Medical Device –Symbols to be used with medical device labels, labeling and information to be supplied- Part 1 General requirements.







Las descripciones de símbolos incluidas en este glosario se basan en las normas de símbolos de dispositivos médicos ANSI/AAMI/ISO-15223-1:2016 que deben utilizarse en las etiquetas, los materiales informativos y la información que debe suministrarse junto con los dispositivos médicos - Parte 1: Requisitos generales.

La description des symboles que comporte ce glossaire est tirée de la norme ANSI/AAMI/ISO-15223-1:2016 Dispositifs médicaux – Symboles à utiliser avec les étiquettes, l'étiquetage et les informations à fournir relatifs aux dispositifs médicaux – Partie 1 Exigences générales.

Symbol and reference number <i>Símbolo y número de referencia</i> <i>Symbole et numéro de référence</i>	Title of Symbol <i>Título del símbolo</i> <i>Nom du symbole</i>	Description of Symbol <i>Descripción del símbolo</i> <i>Description du symbole</i>	ISO-7000 Reg. No. <i>N.º de reg. No enreg.</i>
5.1.1 	Manufacturer <i>Fabricante</i> <i>Fabricant</i>	Indicates the medical device manufacturer, as defined in EU Directives 90/385/EEC, 93/42/EEC and 98/79/EC. <i>Indica el fabricante del dispositivo médico, tal y como se define en las Directivas 90/385/EEC, 93/42/EEC y 98/79/EC de la Unión Europea.</i> <i>Indique le fabricant du dispositif médical, tel que spécifié par les directives 90/385/CEE, 93/42/CEE et 98/79/CE de l'Union européenne.</i>	3082
5.1.2 	Authorized representative in the European Community. <i>Representante autorizado en la Comunidad Europea</i> <i>Représentant autorisé dans l'Union européenne</i>	Indicates the Authorized representative in the European Community.. <i>Indica al representante autorizado en la Comunidad Europea.</i> <i>Indique le représentant autorisé dans l'Union européenne.</i>	N/A
5.1.4	Use-by date	Indicates the date after which the medical device is not	







MTG Medical Symbols Glossary

Glossaire des symboles / Glosario de simbolos

	<p><i>Fecha de caducidad</i></p> <p><i>Date de péremption</i></p>	<p>to be used.</p> <p><i>Indica la fecha después de la cual no debe utilizarse el dispositivo.</i></p> <p><i>Indique la date limite d'utilisation du dispositif médical.</i></p>	<p>2607</p>
<p>5.1.5</p> 	<p>Batch code</p> <p><i>Código de lote</i></p> <p><i>Code de lot</i></p>	<p>Indicates the manufacturer's batch code so that the batch or lot can be identified.</p> <p><i>Indica el código de lote del fabricante a fin de poder identificar el lote.</i></p> <p><i>Indique le code du lot du fabricant qui permet d'identifier le lot.</i></p>	<p>2492</p>
<p>5.1.6</p> 	<p>Catalogue number</p> <p><i>Número de catálogo</i></p> <p><i>Numéro de catalogue</i></p>	<p>Indicates the manufacturer's catalogue number so that the medical device can be identified.</p> <p><i>Indica el número de catálogo del fabricante a fin de poder identificar el dispositivo médico.</i></p> <p><i>Indique le numéro de catalogue du fabricant qui permet d'identifier le dispositif médical.</i></p>	<p>2493</p>
<p>5.2.3</p> 	<p>Sterilized using ethylene oxide</p> <p><i>Esterilizado con óxido de etileno</i></p> <p><i>Stérilisé à l'oxyde d'éthylène</i></p>	<p>Indicates a medical device that has been sterilized using ethylene oxide.</p> <p><i>Indica que el dispositivo médico fue esterilizado con óxido de etileno.</i></p> <p><i>Indique que le dispositif médical a été stérilisé à l'oxyde d'éthylène.</i></p>	<p>2501</p>
<p>5.2.6</p> 	<p>Do not resterilize</p> <p><i>No volver a esterilizar</i></p> <p><i>Ne pas restériliser</i></p>	<p>Indicates a medical device that is not to be resterilized.</p> <p><i>Indica que el dispositivo médico no debe volver a esterilizarse.</i></p> <p><i>Indique que le dispositif médical ne doit pas être restérilisé.</i></p>	<p>2608</p>
<p>5.2.8</p> 	<p>Do not use if package is damaged</p> <p><i>No utilizar si el paquete está dañado</i></p> <p><i>Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé</i></p>	<p>Indicates a medical device that should not be used if the package has been damaged or opened.</p> <p><i>Indica que no se debe utilizar el dispositivo médico si el paquete está dañado o abierto.</i></p> <p><i>Indique que le dispositif médical ne doit pas être utilisé si l'emballage a été endommagé ou ouvert.</i></p>	<p>2606</p>
<p>5.3.2</p>	<p>Keep away from</p>	<p>Indicates a medical device that needs protection</p>	<p>0624</p>

MTG Medical Symbols Glossary

Glossaire des symboles / Glosario de simbolos

	<p>sunlight.</p> <p><i>Mantener fuera de la luz solar.</i></p> <p><i>Tenir à l'abri de la lumière du soleil.</i></p>	<p>from light sources.</p> <p><i>Indica que el dispositivo médico debe resguardarse de las fuentes de luz.</i></p> <p><i>Indique que le dispositif médical doit être protégé de la lumière du soleil.</i></p>	
<p>5.3.4</p> 	<p>Keep dry</p> <p><i>Mantener seco</i></p> <p><i>Tenir au sec</i></p>	<p>Indicates a medical device that needs to be protected from moisture.</p> <p><i>Indica que el dispositivo médico debe protegerse de la humedad.</i></p> <p><i>Indique que le dispositif médical doit être protégé de l'humidité.</i></p>	0626
<p>5.3.6</p> 	<p>Upper limit of temperature</p> <p><i>Límite máximo de temperatura</i></p> <p><i>Limite supérieure de température</i></p>	<p>Indicates the upper limit of temperature to which the medical device can be safely exposed.</p> <p><i>Indica la temperatura máxima a la que puede exponerse el dispositivo médico sin correr ningún riesgo.</i></p> <p><i>Indique la température au-delà de laquelle le dispositif médical ne peut être conservé.</i></p>	0533
<p>5.3.7</p> 	<p>Temperature limit</p> <p><i>Límite de temperatura</i></p> <p><i>Limite de température</i></p>	<p>Indicates the temperature limits to which the medical device can be safely exposed.</p> <p><i>Indica los límites de temperatura a los que puede exponerse el dispositivo médico sin correr ningún riesgo.</i></p> <p><i>Indique l'intervalle de températures dans lequel le dispositif médical doit être conservé.</i></p>	0632
<p>5.4.2</p> 	<p>Do not re-use</p> <p><i>No volver a utilizar</i></p> <p><i>Ne pas réutiliser</i></p>	<p>Indicates a medical device that is intended for one use, or for use on a single patient during a single procedure.</p> <p><i>Indica que el dispositivo médico debe tener un único uso o que debe utilizarse en un único paciente durante una única intervención.</i></p> <p><i>Indique que le dispositif médical est à usage unique ou qu'il ne doit être utilisé que pour un seul patient lors d'une procédure unique.</i></p>	1051
<p>5.4.3</p> 	<p>Consult instructions for Use</p> <p><i>Consulte las instrucciones de uso</i></p> <p><i>Consulter le mode d'emploi</i></p>	<p>Indicates the need for the user to consult the instructions for use.</p> <p><i>Indica que el usuario debe consultar las instrucciones de uso.</i></p> <p><i>Indique que l'utilisateur doit consulter le mode d'emploi.</i></p>	1641